

## Ausdrücke der Banater Mundart

ackarwas	egal was, irgendwas
ackarwie	irgendwie, gleichgültig wie
ackarwu	egal wo
Agrassle	Stachelbeeren
Agrassle	Stachelbeeren
allerhant	allerlei
Appl	Apfel
Baamphicker	Specht
Bagaasch	Gepäck, aber auch Schimpfwort für faule oder schlechte Menschen
Bagantsche	feste Schuhe
Batschi	älterer Mann (aus dem Ungarischen übernommen)
Betjahr	Lausbub
Bieko	Stier
Bizickl	Fahrrad
Bozi	Kälbchen
Brinze	Schafskäse
Bu	Bub, Junge
Buckl	Rücken
bucklranze	huckepack, auf dem Rücken (ge)tragen
buseriere	piesacken
Chrischtkindche	Christkindel, Weihnachtsmann
Christbaam	Weihnachtsbaum
dehem	Zuhause
Erwuse	Erbsen
Faatsch	Bandage, Wundverband
Faschiertes	Frikadelle
Fetze	Lappen, Lumpen
Fitschefeil	Pfeil und Bogen
Flax(e)	Sehne(n)
Fledderwisch	Staubwedel
Fratschlerin	Marktweib
frotzle	ärgern, schikanieren
Frucht	Weizen
Ganauser	Gänserich
Gatchehos	Unterhose
gautsche	wackeln (mit dem Stuhl)
Gellriewe	Karotten
Gelse	Stechmücken, Schnaken
Gerwe	Hefe
geterrtes Obst	Dürrobst
Gfrett	Ärger, Plage
Glunsch	Schaukel
Grien	Meerrettich
Grienzaich	Petersilie

gruwlich	kraushaarig, gelockt
Gschäft	Laden
Gugandl	Urahne (nur als Schimpfwort)
haaklich	heikel, zimperlich
Haderlump	Penner, nichtsnütziger Mensch
Haftlmacher	neugieriger Mensch
Hand - Hän	Hand - Hände
hemlich	heimelig
Hetschle	Hagebutte(n)
Hingl	Huhn
Hinglche	Kücken
hocke	sitzen
Hockl	Hocker
hopse	springen, hüpfen
Ingletes	(Kompott) Einweck
Inprenn	Mehlschwitze
Kaazebaum	Akazie
Kalich	Kalk
kamble	kämmen
Kandl	Kanne
Kapp	Mütze, Kappe
Kapper	Dill
Karfiol	Blumenkohl
Karmanadl	Kotelett
Kerwus	Kürbis
Kipple	Kipfel, Hörnchen
Knowl	Knoblauch
Kokosch	Hahn
Kredenz	Vitrine
kreische	weinen
kreische	weinen
Kretsch	Maulwurf
Krispindl	kleine, schwache Person
Krott	Kröte, Frosch
Krumpier(e)	Kartoffel(n)
Kruze(Apfel)	Inneres eines Apfels
Kukruz	Mais
Lacke	Pfütze
Lackl	großer, gut gebauter Mann/Junge
Langosch	in Öl gebratenes Hefeteiggebäck
Lawor	Waschschüssel
Leckwar	Marmelade
Maisl	Kotelet
maroud	krank, schlechter Zustand
Mensch	Freundin

Micke	Fliegen
Milich	Milch
Mulder	Wanne
Muschkatl	Geranie
Nikolo	Nikolaus
Nudlwaljer	Nudelholz
Omenze	Ameisen
Owoda	ung. für Kindergarten
Paraputje	Sippschaft (negativ)
Pardeis	Tomate
Perzl	Hühnerhinterteil
Phanz	Bauch
Phetter	Pate
Phischl	Büschel, aberauch kleiner Bund
Pipatsch	Klatschmohn
Pisme	Fusseln
Plafohn	Zimmerdecke
ploue	plagen
Pockl	Truthahn
Podm	Dachspeicher
Poiatzl	Hampelmann
Prehsm	Brotinneres
Pumrantsche	Orange
Raafang	Kamin
Reindl	Kasserolle
Reiphelzer	Streichhölzer
Rekameh	Sofa
riwer	herüber
Riweselcher	Johannisbeeren
Rollou	Jalousien
Runzle	Falten
Salounzucker	Bonbons zum Behängen des Weihnachtsbaumes
Schal	Tasse, Schale
scheppre	klirren, rattern
Scherz	Schürze
Schinackl	Ruderboot, Kahn
Schluckser	Schluckauf
schmaichle	streicheln
Schmarre	Schmarrn, Schwachsinn, Unsinn, werlose Sache aber auch Speise (mit Ei, Mehl oder Gries, Zucker, Milch)
schnaufe	atmen
Schneeprunzer	späseshalber über ein kleines, wichtigtuendes Kind
Sekant	unausstehlicher Mensch
sekiere	piesaken, ärgern
Stafier	(Braut-)Aussteuer
Stanitzl	Plastiktüte

Stulpe  
Tatzl, Tatzn  
thorgle  
thuschtre  
Thuwak  
Tippe  
Tischtuch  
Tschibeser  
Tuchet  
Umorke  
versuddle  
verzähle  
Weidling  
Weixle  
wiedich  
Xicht  
Zecker  
Zeller

Kleiner Teller, Kuchenteller  
törkeln  
flüstern, wispeln  
Tabak  
Topf  
Tischdecke  
Spitzbube  
Daunendecke  
Gurken  
verschütten  
erzählen  
große Schüssel  
Sauerkirschen  
wütend  
Gesicht  
Einkaufstasche,  
Sellerie